



**GERMAN CENTRE**  
FOR INDUSTRY AND TRADE

**SHANGHAI**

# Success in China

## Has a Business Address

**Erfolg in China hat ein Zuhause:  
German Centre Shanghai**



China · Shanghai

# weltoffen



Chinas Grenzen öffnen sich. Eine der größten Volkswirtschaften der Welt gibt damit den Weg frei in einen Markt mit viel Nachholbedarf und großen Chancen.

China ist die Wachstumslokomotive für den ostasiatischen Raum und bietet als "Tor zum Osten" langfristig erfolgreiche Wirtschaftsperspektiven – für global agierende Konzerne genauso wie für international ausgerichtete mittelständische Unternehmen.

Die Liberalisierung der chinesischen Wirtschaft ist ein wichtiger Eckpfeiler der nationalen Wirtschaftspolitik. Die Entwicklung spezieller Gebiete wie Shanghai-Pudong spielt eine führende Rolle bei der Marktöffnung.

Hohe Summen in- und ausländischen Investitionskapitals verstärken die positive Entwicklung und stellen sicher, dass China der Wachstumsmarkt der Zukunft ist. Und Shanghai bildet das wirtschaftliche Zentrum.

# cosmopolitan

China · Shanghai



China's borders are opening. One of the largest economies in the world has paved the way to a market with much backlog demand and tremendous possibilities. China drives growth in the eastern Asian region and offers successful long-term economic prospects as the "Gate to the East" – for global enterprises as well as for international medium-sized businesses.

The liberalisation of the Chinese economy is an important cornerstone of China's domestic economic policy. The development of special areas such as Shanghai/Pudong plays a leading role in the opening of the market. High sums of domestic and foreign investment capital strengthen the positive development and ensure that China is the growth market of the future. At the centre of it all is Shanghai, which forms China's economic core.



Club- und Apartmenthaus  
Club and Apartment Building



Bürokomplex  
Office Complex

Shanghai gehört zu den chinesischen Städten, die ihr Bild in den letzten Jahren am energischsten verändert hat. Heute ist es das chinesische Handels-, Finanz- und Industriezentrum.

Shanghai numbers among the Chinese cities whose cityscape has changed the most dramatically within the last few years. Today, Shanghai is the trade, financial, and industrial centre of China.

33.000 m<sup>2</sup> moderne Büro- und Gewerbeflächen, 16.000 m<sup>2</sup> Parkfläche im Tiefgeschoss und ein 11.000 m<sup>2</sup> großes Club- und Apartmenthaus.

33,000 m<sup>2</sup> modern office space, 16,000 m<sup>2</sup> underground parking and an 11,000 m<sup>2</sup> large apartment building.



Das weitläufige Areal, der 7-geschossige Bürokomplex mit Atrium und drei Büroflügeln, die Verbindung mit einem Club- und Apartmenthaus und sehr viel Grünfläche rundherum machen das German Centre zu einer einmaligen Immobilie in Shanghai.

The spacious site, the seven-story office complex with an atrium and three office wings, the connection to the Club and Apartment Building and abundant greenery all around elevate the German Centre to a unique property in Shanghai.

7. Stockwerk / 7 <sup>th</sup> Floor	1.700 m <sup>2</sup>
6. Stockwerk / 6 <sup>th</sup> Floor	5.300 m <sup>2</sup>
5. Stockwerk / 5 <sup>th</sup> Floor	5.300 m <sup>2</sup>
3. Stockwerk / 3 <sup>rd</sup> Floor	5.300 m <sup>2</sup>
2. Stockwerk / 2 <sup>nd</sup> Floor	5.300 m <sup>2</sup>
1. Stockwerk / 1 <sup>st</sup> Floor	5.200 m <sup>2</sup>
G Erdgeschoß / Ground floor & 0. Seminarbereich / Seminar areas	4.900 m <sup>2</sup>
Gesamt / Total	33.000 m <sup>2</sup>

Standort · Umfeld

# chancenreich

# promising

location · surroundings



Mit 17 Millionen Einwohnern ist Shanghai eine der größten chinesischen Städte und größtes Ballungszentrum im Einzugsgebiet des Yangtze-Deltas mit rund 300 Millionen Menschen. Die Infrastruktur der Metropole ist hervorragend erschlossen: Ein Containerhafen, ein gut ausgebautes Straßen- und Schienennetz, die Magnetschwebbahn Transrapid sowie die Anbindung an die Welt mit dem Pudong International Airport prägen das Bild. 50 Universitäten und technische Institute bilden qualifizierte Nachwuchskräfte aus. Die Region setzt auf Wachstum und Fortschritt.

Das 533 km<sup>2</sup> große Wirtschaftsgebiet Shanghai-Pudong liegt in der Mitte der Küstenlinie an der Flussmündung des Yangtze. Es ist Chinas Fenster zur Welt und Eintrittstor für ausländische Investoren in den chinesischen Markt. Das neue Expocenter und der Ausbau der Messe in Shanghai-Pudong zum weltgrößten Messegelände bis 2010 macht diese Wirtschaftsregion zum Hotspot für Asien und den pazifischen Raum. Schon heute wird mit rund 300 Messerveranstaltungen pro Jahr ein Handelsvolumen von vielen Milliarden Euro erzielt.



With 17 million inhabitants, Shanghai is one of the largest Chinese cities and the largest metropolitan area in the catchment area of the Yangtze River delta, with approximately 300 million inhabitants. The infrastructure of the metropolis Shanghai is superbly developed: A first-class deep water harbour, a comprehensive road and rail network, the magnetic levitation train, and the gateway to the world with Pudong International Airport are only some of its distinguishing features. Further, some 50 universities and technical institutes produce highly qualified graduates for a talented workforce. The region is committed to growth and progress.

The 533 km<sup>2</sup> large economic area Shanghai-Pudong is located directly at the centre of the coastline at the mouth of the Yangtze River. It is China's window to the world and the gateway for foreign investment in the Chinese market. The new expo centre and the expansion of the trade fair centre in Shanghai-Pudong to the world's largest by 2010 boosts this economic region to a hotspot for Asia and the Pacific Rim. Already, approximately 300 events and exhibitions a year contribute toward a trade volume of many billions of euro.

Das Zentrum Shanghai: Zwei Flughäfen. Ein Tiefwasserhafen. Ein erschlossenes Straßen- und Schienennetz. Magnetschwebbahn. 50 Universitäten. 4.000 Forschungsinstitute. Messegelände. Viele kulturelle Angebote.

The centre of Shanghai: Two airports. One deep water harbour. A fully developed road and rail network. A magnetic levitation train. 50 universities. 4 000 research institutions. The trade fair centre. And numerous cultural events.



In bester Gesellschaft: Im direkten Umfeld im Zhangjiang Hi-Tech Park sitzen renommierte Unternehmen wie GE General Electric, Wacker Chemie, Roche, Sony, Microsoft, Kyocera, Honeywell, Mitsubishi, Boehringer Ingelheim, gsk Glaxo Smith Kline und andere.

In the best of company: Directly near, in Zhangjiang Hi-Tech Park, are well-known corporations such as GE General Electric, Wacker Chemie, Roche, Sony, Microsoft, Kyocera, Honeywell, Mitsubishi, Boehringer Ingelheim and gsk Glaxo Smith Kline, to name a few.



In zentraler Lage:  
• 1 km zur nächsten U-Bahn-Haltestelle (Shuttle-Bus)  
• 2 km zur Transrapid-Haltestelle  
• 2 km zum Messegelände SNIEC  
• 25 Minuten zum Flughafen

Centrally located:  
• 1 km to the nearest underground station (shuttle bus)  
• 2 km to the maglev train station  
• 2 km to the trade fair centre SNIEC  
• 25 minutes to the airport

German Centre Shanghai

# kontaktstark



Das German Centre Shanghai ist der ideale Standort für Ihren Eintritt in den chinesischen Markt oder für die Ausweitung Ihrer Aktivitäten in China. Das "alte" German Centre auf dem Gelände der Tongji-Universität wurde 1994 als Instrument der Außenwirtschaftsförderung gegründet. Seit 1996 ist es eine Tochtergesellschaft der BayernLB.

Es ist Teil eines weltweiten Netzwerkes mit weiteren Standorten in Jakarta, Mexico, Moskau, Peking, Singapur und Yokohama. Die German Centres werden getragen von BayernLB, Landesbank Baden-Württemberg, DB Real Estate und Landeskreditbank Baden-Württemberg. Sie

werden unterstützt von Ministerien auf Bundes- und Landesebene sowie von Verbänden wie DIHK, VDMA und BDI. Zu zahlreichen deutschen wie lokalen Institutionen in Shanghai und China hat das German Centre Shanghai ausgezeichnete Verbindungen. Als Plattform für bilaterale Wirtschaftskontakte ist es Anlaufstelle der deutschen Unternehmen vor Ort.

Als Mieter im German Center haben Sie durch den intensiven Erfahrungsaustausch Zugang zu wertvollen Informationen über das Marktgeschehen in China. Der Informationsaustausch bietet Ihnen weiterhin Synergieeffekte bei der Kundenakquisition und Kundenbetreuung.

# communicative

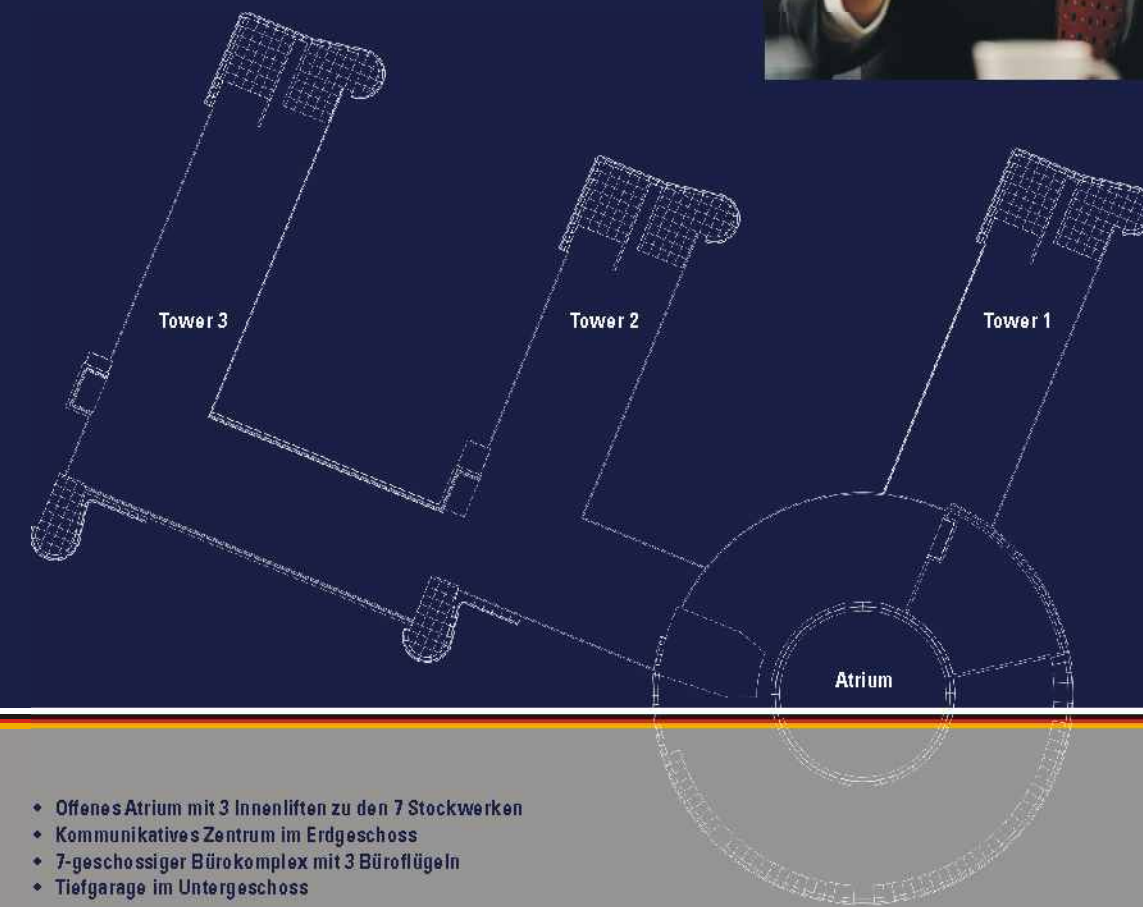
German Centre Shanghai



The German Centre Shanghai is the ideal location for entering the Chinese market, or for expanding your activities in China. The "old" German Centre Shanghai on the campus of the Tongji University was founded in 1994 to promote foreign economic activity. Since 1996 it has been a subsidiary of the BayernLB.

It is a part of a worldwide network with locations in Jakarta, Mexico, Moscow, Beijing, Singapore and Yokohama. The German Centres are supported by BayernLB, Landesbank Baden-Württemberg, DB Real Estate and Landeskreditbank Baden-Württemberg. They are also aided by federal and state ministries and by associations such as the German Chambers of Industry and Commerce (DIHK), German Engineering Foundation (VDMA) and Federation of German Industries (BDI). The German Centre Shanghai maintains excellent contacts with numerous German and Chinese institutions in Shanghai and China. As a platform for bilateral economic relations, it is a contact point for German businesses on site.

As a tenant in the German Centre, you enjoy access to valuable information about market activity in China through the intensive interexchange of experiences. The exchange of information offers you further synergy effects when acquiring and supporting customers.



Die offene Architektur unterstreicht das Bestreben, wirtschaftliches und kulturelles Zentrum der deutschen Aktivitäten in Shanghai zu werden und Schaufenster der deutschen Leistungsfähigkeit und Lebensart zu sein.

The open architecture underscores the endeavour of becoming the economic and cultural centre of German activities in Shanghai and of being the showcase of German productivity and the German way of life.



Das German Centre ist bewusst kein Hochhaus. Die Weitläufigkeit des Komplexes soll eine lebenswerte Atmosphäre mit deutschem Touch schaffen. Die Stahl-Glas-Konstruktion lässt Licht in den Innenraum und verleiht dem Gebäude eine attraktive Identität.

The German Centre Shanghai is purposely not a skyscraper. The spaciousness of the complex creates a liveable atmosphere with a German touch. The steel-and-glass construction allows light to flood the interior and lends the building an attractive identity.

- Offenes Atrium mit 3 Innenliften zu den 7 Stockwerken
- Kommunikatives Zentrum im Erdgeschoss
- 7-geschossiger Bürokomplex mit 3 Büroflügeln
- Tiefgarage im Untergeschoss

- Open atrium with three interior lifts to the seven floors
- Communication-promoting centre on the ground floor
- Seven-story office complex with three office wings
- Underground garage in lower level

Büro- und Gewerbeflächen

# einzigartig

Die weitläufige Anlage des German Centre mit Atrium und Büroflügeln ist hochwertig nach internationalem "Grade A Standard" gebaut. Das heißt, dass die 33.000 m<sup>2</sup> Fläche für Büros, Gewerbeeinheiten, Showrooms sowie Schulungs- und Ausbildungsräume erstklassig nutzbar sind.

Charakteristisch für das German Centre ist neben der großzügigen Anlage die spannungsreiche Architektur aus Stahl und Glas. Das Gebäude hat viel Tageslicht. Das weiträumige und hohe runde Atrium, der Zentralpunkt des German Centre, ist lichtdurchflutet.

Im German Centre mieten Sie flexibel nutzbare Büro-, und Gewerbeflächen – ab 58 m<sup>2</sup> netto bis über 1.000 m<sup>2</sup> netto. Die Mietflächen sind repräsentativ. Zu den bauseitigen Standards gehören eine einzelsteuerbare Klimaanlage, mechanische Be- und Entlüftung mit unterstützender Kühlung und vieles mehr.

Gemeinschaftsflächen wie Gänge, Aufzüge und Treppenhäuser sind mit hochwertigen Materialien ausgestattet. Ausgewählte Sanitärgegenstände, Böden und Wandverkleidungen werden hohen Ansprüchen gerecht.

## unique

offices and industrial space

The expansive area of the German Centre, with atrium and office wings, is quality-built to the international "Grade A Standard". This means that the 33,000 m<sup>2</sup> of space is excellent for offices, industrial units, showrooms, and seminar and educational areas.

The German Centre is characterised not only by the spacious facilities, but also by its exciting steel-and-glass architecture. The building admits a good deal of daylight. The high round atrium, the centrepiece of the German Centre, is flooded with natural light.

In the German Centre, you can lease flexibly adaptable office, storage and industrial space – from 58 net m<sup>2</sup> to over 1,000 net m<sup>2</sup>. The leased areas are appointed in a first-class manner. The building standards include individually-controllable air conditioning; mechanical ventilation of fresh and exhaust air, including cooling; and much more.

Common areas such as hallways, lifts and stairwells are furnished with high-quality materials. Exclusive restroom fixtures, flooring and wall coverings will suit discriminating tastes.



Die 33.000 m<sup>2</sup> Gesamtfläche kann pro Geschoss in Größenordnungen von 58 m<sup>2</sup> netto bis über 1.000 m<sup>2</sup> netto und mehr aufgeteilt werden. Auch die Belegung ganzer Gebäudeflügel und kompletter Geschosse für die Einrichtung von Großraum- bzw. Kombibüros ist problemlos möglich.

The 33,000 m<sup>2</sup> total area can be partitioned per floor to sizes of 58 net m<sup>2</sup> to over 1,000 net m<sup>2</sup> and more. The occupation of entire office wings and complete floors for the creation of open-plan offices or combination offices can be easily arranged.

Regelgeschoss 1. bis 7. Stockwerk mit variabler Raumteilung.

Standard floors, first through seventh floors with variable partitioning.

Business Centre Services

# sachkundig



Neben repräsentativen Räumlichkeiten bietet Ihnen das German Centre ein umfassendes Dienstleistungspaket. Im Mittelpunkt steht die Unterstützung der Mieter in alltäglichen Belangen. Als zuverlässiger Partner bietet das Business Centre zum Beispiel kompetenten Büro-Service und kennt gute Anwälte oder Ärzte vor Ort. Kurz: Wir navigieren Sie sicher durch die Bürokratie und zeigen Ihnen Wege für eine zielorientierte, interkulturelle Kommunikation mit Ihren Geschäftspartnern vor Ort.

Das German Centre Team unterstützt Sie im Office-Management und ermöglicht es Ihnen, sich auf Ihre eigentlichen fachlichen Aufgaben zu konzentrieren. So kann Ihre eigene Büroorganisation effizient und schrittweise wachsen. Über 130 deutsche Unternehmen haben bei der Markterschließung Chinas bereits von diesem erfolgreichen Konzept im "alten" German Centre profitiert. Professionelle Infrastruktur, Konferenzräume, Restaurants und Cafés runden das Serviceangebot ab.

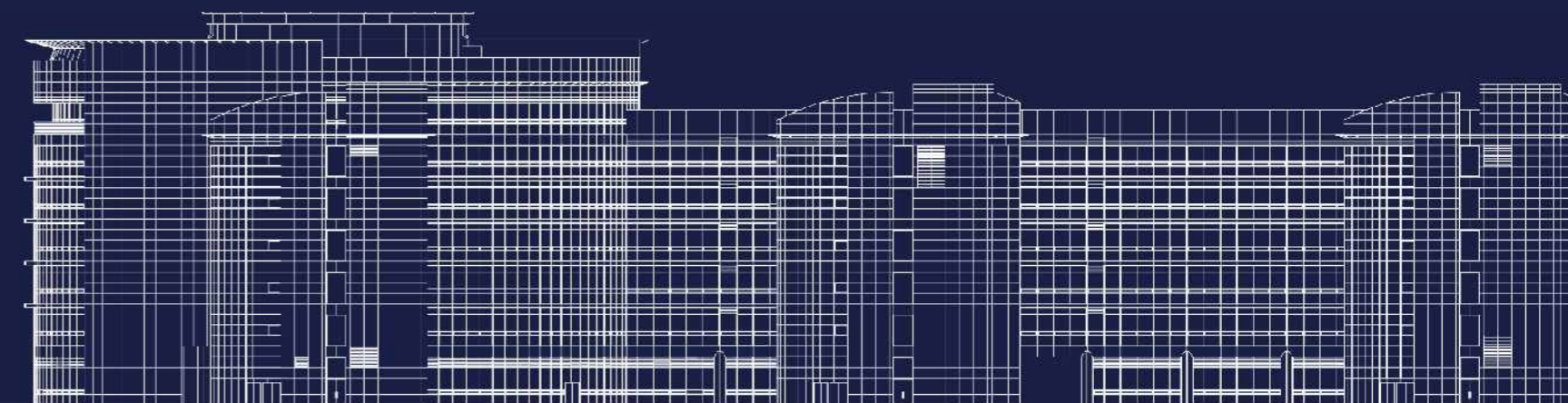
# competent

Business Centre services



In addition to prestigious premises, the German Centre offers you a comprehensive service package. At its centre is supporting tenants with everyday issues. As your dependable partner, the Business Centre offers you competent office services and puts you in contact with good attorneys and physicians local to the area. In short: We navigate you securely through the bureaucracy and facilitate goal-oriented intercultural communication with your business partners on the premises.

The German Centre team supports you in office management and enables you to concentrate on your business. Thus, your own office organization can grow efficiently, step by step. Over 130 German enterprises entering the Chinese market have already profited from this successful concept in the "old" German Centre. Our services are rounded off by a professional infrastructure, conference rooms, restaurants and cafés.



Durch die intensive und unkomplizierte Kommunikation innerhalb des German Centre profitieren Sie von den Erfahrungen der deutschen Community in Shanghai und haben so eine hervorragende Basis für Ihr erfolgreiches China-Engagement.

Through the intensive and uncomplicated communication within the German Centre, you profit from the experience of the German community within Shanghai, thereby building an outstanding basis for your successful activities in China.



Das Business Centre bietet bzw. vermittelt unter anderem:

- Zentrale Kommunikationsservices (Telefon, Fax, E-Mail)
- Sekretariats-, Übersetzungs- und Dolmetscherdienste
- Fahr- und Kurierdienste mit ortskundigen Fahrern
- Reisebüroservice und Kontakt zu Visabeschaffung über AHK
- Büroartikelverkauf direkt im Haus
- Gestaltung und Erstellung von Drucksachen

The Business Centre offers you or arranges for you, among other services:

- Centralised communication services (telephone, fax, e-mail)
- Secretarial, translation and interpretation services
- Chauffeur and courier services using drivers familiar with the area
- Travel agency services and contact to visa procurement through the AHK (German Chambers of Commerce Abroad)
- Office supply sales directly on the premises
- Design and production of printed matter

Wohnen · Freizeit

# vielfältig



Zum Arbeiten gehört auch Leben. Und damit die deutsche Gemeinschaft in Shanghai ein Zuhause hat, gibt es direkt neben dem Bürokomplex ein einladendes Club- und Apartmentgebäude.

Im Apartmenthaus mieten Sie hochwertig ausgestattete Wohnflächen zu attraktiven Konditionen. Im Clubbereich finden Sie eine Vielzahl von Freizeiteinrichtungen wie Fitnessraum, Schwimmbad mit Sauna und Tennisplätze.

Gegenüber liegt der bekannte Tomson Golf Course von Pudong. Das German Centre organisiert regelmäßige Veranstaltungen und Fachtreffen, um den Kontakt und das Gespräch zwischen den Mietern zu fördern.

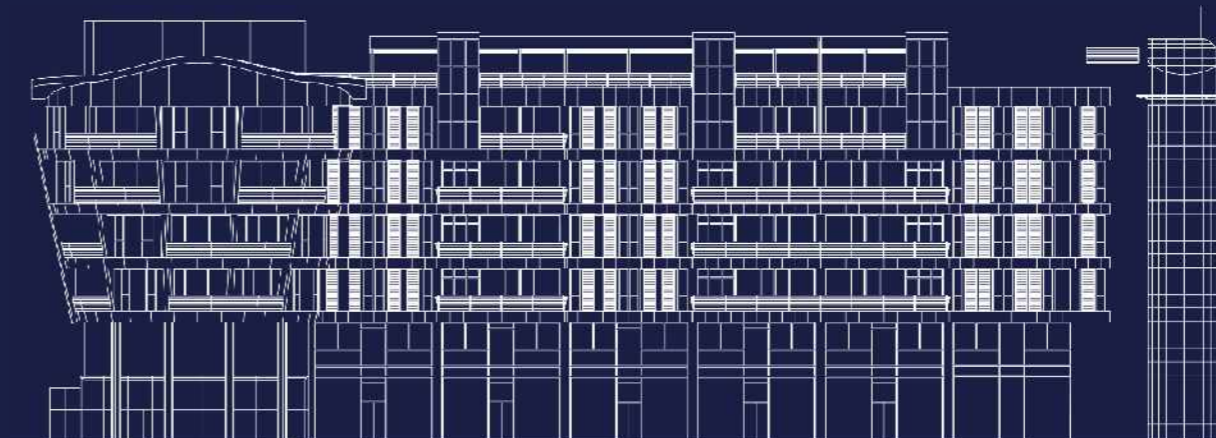
In der Nähe gibt es zahlreiche Einkaufsmöglichkeiten in Verbraucher- und Supermärkten – für die Dinge des täglichen Bedarfs. Ein modernes Wohnumfeld prägt das Bild.

# varied

residence · leisure time

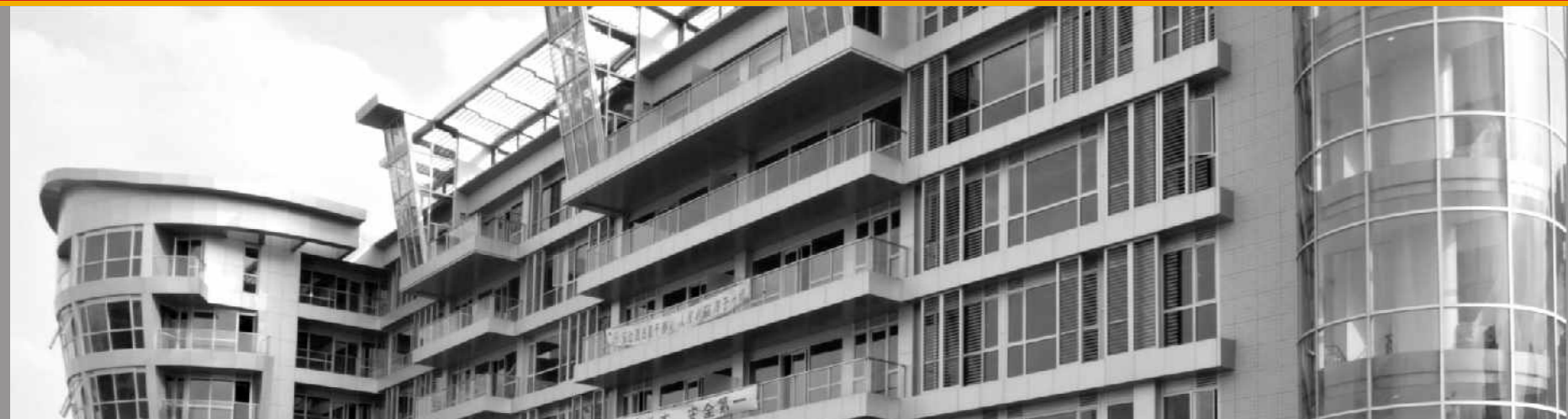
There's more to life than just work. So that the German community has a home in Shanghai, an inviting Club and Apartment Building is located directly next to the office complex. In the apartment building, you can lease well-appointed residential space at attractive terms. In the club area, you will find recreational opportunities such as a fitness area, swimming pool with sauna, and tennis courts.

Opposite is the famous Tomson Golf Course of Pudong. The German Centre organises regular events to promote networking and contact between tenants. Right nearby are numerous shops and supermarkets for all your daily needs. The area is characterised by a modern residential look.



Das Club- und Apartmenthaus des German Centre ist der Treffpunkt der deutschen Community in Shanghai. Mit regelmäßigen Events wird der Kontakt gefördert und der Gemeinschaftsgeist gestärkt.

The Club and Apartment Building of the German Centre is the meeting point of the German community in Shanghai. Networking is promoted through periodic events, thus strengthening the feeling of community and team.



Die Nachfrage nach Service-Apartments in Shanghai ist groß. Im German Centre gibt es 47 Apartments für Mieter, deren Angestellte und Besucher. Diese Service-Apartments können Sie bis zu einem Jahr anmieten.

The demand for service apartments in Shanghai is large. The German Centre contains 47 apartments for tenants, their employees, and visitors. These service apartments can be rented for up to one year.

Das Club- und Apartmenthaus bietet:

- 2 Schwimmbäder (innen und außen)
- Großzügiger Wellness-Bereich
- Fitnesspavillon mit Technogym- und Cardio-Trainingsgeräten
- 2 Tennisplätze im Außenbereich
- Weitläufige Grünflächen

The Club and Apartment Building offers:

- 2 swimming pools (indoor and outdoor)
- Spacious wellness area
- Fitness pavilion with technical exercise and cardio training machines
- 2 tennis courts in the outer area
- Expansive park greenery and lawns

Daten · Fakten

# überzeugend

# convincing

facts · figures



- Weitläufiger Bürokomplex mit rundem Atrium, drei Büroflügeln und viel Grünfläche.
- 33.000 m<sup>2</sup> Büro- und Gewerbeflächen.
- Bodentragfähigkeit von 2 t/m<sup>2</sup> im Erdgeschoss.
- 220 Parkplätze.
- Flexibles Raumkonzept zum Anmieten von Einheiten zwischen 58 m<sup>2</sup> netto und über 1.000 m<sup>2</sup> netto. Größere Flächen auf Nachfrage.
- Nutzung der Business Centre Einrichtungen.
- 11.000 m<sup>2</sup> Club- und Apartmenthaus.
- Zahlreiche Freizeiteinrichtungen wie Schwimmbad, Fitness, Sauna, Tennis uvm.
- Treffpunkt der deutschen Community in Shanghai.

- Expansive office complex with round atrium, three office wings and generously-sized park and garden areas.
- 33,000 m<sup>2</sup> office and industrial space.
- Floor load carrying capacity of 2 t/m<sup>2</sup> on the ground floor.
- 220 parking spaces.
- Flexible space partitioning concept to lease with units between 58 net m<sup>2</sup> and over 1,000 net m<sup>2</sup>. Larger areas upon request.
- Use of the Business Centre facilities.
- 11,000 m<sup>2</sup> Club and Apartment Building.
- Numerous recreational opportunities such as swimming pool, fitness, sauna, tennis and more.
- Centre of the German community in Shanghai.

## ◆ Bayern LB

Das German Centre Shanghai ist eine Tochtergesellschaft der BayernLB.

The German Centre Shanghai is a subsidiary of BayernLB.

[www.germancentreshanghai.de](http://www.germancentreshanghai.de)

China:  
German Centre for Industry and Trade Shanghai Co. Ltd.  
88 Keyuan Road · Zhangjiang Hi-Tech Park | Pudong  
201203 Shanghai | PRC  
Phone +86.21.2898-6888 · Fax +86.21.2898-6892  
[info@gcshanghai.com](mailto:info@gcshanghai.com)

Deutschland / Germany:  
Team German Centre Shanghai · BayernLB  
Brienner Straße 18 · 80333 Munich | Germany  
Phone +49.89.2171 21260 · Fax +49.89.2171 21661  
[germancentre@bayernlb.de](mailto:germancentre@bayernlb.de)



German Centre for Industry and Trade Shanghai Co. Ltd.  
No.88 Ke Yuan Rd., Pudong, Shanghai  
(close to Longdong Avenue).

上海德意志工商中心有限公司  
上海浦东科苑路88号  
(近龙东大道路口)

[www.germancentreshanghai.com](http://www.germancentreshanghai.com)